

Thứ Ba, 18-11-2025. Năm C
Tuesday, November-18-2025. Year C
Tuần 33 Thường Niên

Lc 19, 1-10

Luke 19:1-10

Ông nhanh chóng leo xuống và vui mừng đón tiếp Người (Lc 19,6)

Imagine a distinguished guest showing up at your house for dinner. Maybe it's an ambassador from a foreign country, the head of a large corporation, or even your in-laws! You would be rushing around to make your home ready. You would clean every corner, put out your finest china, and prepare a feast for your visitor.

These tasks focus only on outward preparations, but Jesus wants to be more than a guest at your table. He wants to be a resident in your heart!

Let's look at today's Gospel, where Jesus encounters Zacchaeus, the tax collector. He invites himself to Zacchaeus' home before Zacchaeus has any time to speak words of repentance or promise any change in his life. Jesus doesn't even give him time to clean his house or prepare his table! So imagine Zacchaeus' amazement as he scrambles down from that tree to receive Jesus "with joy" (Luke 19:6). He takes no thought of his readiness; he just wants to welcome the Lord. Instead of hiding or delaying Jesus' visit, he allows the Lord to love him as he is: a sinner in need of mercy. Through that encounter with divine love, Zacchaeus' heart is changed—and that interior change will transform the way he lives.

Every single day, Jesus stands before you and invites himself into your heart. He wants you to receive him freely, with joy and delight. You might feel ashamed to welcome him in. You know you are not ready to receive the all-holy God into your very being. You might

Hãy tưởng tượng một vị khách quý đến nhà bạn dùng bữa tối. Có thể đó là một đại sứ nước ngoài, một giám đốc điều hành của một tập đoàn lớn, hay thậm chí là bố mẹ vợ/chồng bạn! Bạn sẽ vội vã dọn dẹp nhà cửa. Bạn sẽ lau chùi mọi góc ngách, bày biện bộ đồ ăn tinh xảo nhất và chuẩn bị tiệc chiêu đãi khách.

Những công việc này chỉ tập trung vào việc chuẩn bị bề ngoài, nhưng Chúa Giêsu không chỉ muốn là một vị khách tại bàn ăn của bạn. Người muốn ngự trị trong trái tim bạn!

Hãy cùng xem Tin mừng hôm nay, nơi Chúa Giêsu gặp người thu thuế tên là Giakêu. Người tự mời mình đến nhà Giakêu trước khi ông kịp nói lời sám hối hay hứa hẹn bất kỳ thay đổi nào trong cuộc đời. Chúa Giêsu thậm chí còn không cho ông thời gian để dọn dẹp nhà cửa hay chuẩn bị bàn ăn! Vậy hãy tưởng tượng sự kinh ngạc của Giakêu khi ông trèo xuống khỏi cây để đón Chúa Giêsu "với niềm vui" (Lc 19,6). Ông không hề nghĩ đến sự sẵn sàng của mình; ông chỉ muốn chào đón Chúa. Thay vì che giấu hay trì hoãn chuyến viếng thăm của Chúa Giêsu, ông để Chúa yêu thương ông như chính con người ông: một tội nhân cần được thương xót. Qua cuộc gặp gỡ với tình yêu thiêng liêng đó, tấm lòng của Giakêu đã thay đổi - và sự thay đổi nội tâm đó sẽ biến đổi cách sống của ông.

Mỗi ngày, Chúa Giêsu đứng trước mặt bạn và mời gọi chính Người ngự vào lòng bạn. Người muốn bạn đón nhận Người một cách tự do, với niềm vui và sự hân hoan. Bạn có thể cảm thấy xấu hổ khi chào đón Người. Bạn biết mình chưa sẵn sàng để đón nhận Thiên Chúa toàn

hesitate and let the memory of your past sins keep you at a distance from him. You might let feelings of unworthiness keep you from looking him in the eye. You might even hide from him. But all you're doing is missing out on fellowship with your God!

So how can you receive Jesus with joy today instead of holding back in fear at what he might uncover? Remember that as he did with Zaccheaus, Jesus sees past your sins. He loves you and longs to dwell with you. So welcome him. Let him cleanse and heal your heart. Let his love change you from the inside out. The reward will be priceless: union with the Son of God!

“Jesus, help me to welcome you into my heart with joy.”

nặng vào chính con người mình. Bạn có thể do dự và để ký ức về những tội lỗi trong quá khứ ngăn cản bạn đến với Người. Bạn có thể để cảm giác bất xứng ngăn cản bạn nhìn thẳng vào mắt Người. Bạn thậm chí có thể trốn tránh Người. Nhưng tất cả những gì bạn đang làm là bỏ lỡ sự tương giao với Thiên Chúa của mình!

Vậy làm thế nào bạn có thể đón nhận Chúa Giêsu với niềm vui hôm nay thay vì sợ hãi những điều Người có thể tiết lộ? Hãy nhớ rằng, như Người đã làm với Giakêu, Chúa Giêsu nhìn thấu tội lỗi của bạn. Người yêu thương bạn và mong muốn ở cùng bạn. Vậy hãy chào đón Người. Hãy để Người thanh tẩy và chữa lành trái tim bạn. Hãy để tình yêu của Người thay đổi bạn từ trong ra ngoài. Phần thưởng sẽ vô giá: sự kết hợp với Con Thiên Chúa!

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con hân hoan đón nhận Chúa vào lòng con.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.